

ОТДѢЛЬНЫЙ ОТТИСКЪ ИЗЪ ЖУРНАЛА «СВЯТАЯ ЗЕМЛЯ» ЗА 1937 г.

БОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТУРГІЯ

святаго славнаго Апостола

ІАКОВА

брата Божія и перваго іерарха

Іерусалимскаго.

ПЕРЕВОДЪ НА БОГОСЛУЖЕБНЫЙ ЯЗЫКЪ РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ
ЦЕРКВИ (СЪ УСТАВНЫМИ ПРИМЪЧАНІЯМИ) ІЕРОМОНАХА ФИЛИППА
(ГАРДНЕРЪ).

Іерусалимъ
1937

**Всѣ права сохраняются за переводчикомъ.
Перепечатка воспрещается.**

Отъ переводчика.

Предлагаемый текстъ литургіи Святаго Апостола Іакова брата Божія и перваго Іерарха Іерусалимскаго переведенъ съ греческаго служебника означенной литургіи, изданнаго въ 1931 году Александрійской Православной Патріархіей. По этому служебнику въ Іерусалимѣ однажды въ годъ, 23 октября, въ день памяти святаго Апостола Іакова брата Господня, совершается Божественная литургія святаго Апостола Іакова. Поэтому настоящее изданіе не представляетъ собою изданія научно-археологическаго, а является изданіемъ литургически - живого чина, ибо издаваемая литургія служитъ въ наши дни въ Православной Церкви Іерусалимской, на Кипрѣ и въ Александріи. Въ виду этого, переводъ сдѣланъ не на русскій языкъ, а на церковно - славянскій, т. е. на богослужебный языкъ славянскихъ Православныхъ Церквей, чтобы сохранить богослужебный характеръ перевода. Эти же причины заставили насъ особенно внимательно отнестись къ уставнымъ указаніямъ, которыми мы и постарались снабдить изданіе, желая передать не только литургическій текстъ, какъ это дѣлается въ большинствѣ археологическихъ изданій, но и преданіе внѣшней обстановки богослуженія и богослужебныхъ дѣйствій.

Примѣчанія эти сдѣланы нами на основаніи личнаго наблюденія во время совершенія литургіи св. Апостола Іакова Блаженнѣйшимъ Тимоѳеемъ Патріархомъ Іерусалимскимъ 23 октября 1936 года въ Св. градѣ Іерусалимѣ, и дополнены по изданію этой литургіи (на греческомъ языкѣ), сдѣланному Архіепископомъ Закинѣскимъ Діонисіемъ Лата — въ тѣхъ случаяхъ, когда это требовалось (при служеніи этой литургіи однимъ іереемъ съ діакономъ).

Краткія общія свѣдѣнія относительно исторіи этой литургіи, ея судьбы въ восточныхъ церквахъ, а также болѣе подробныя свѣдѣнія

относительно перевода даны нами въ вводной статьѣ къ изданію настоящей литургіи на страницахъ журнала «Святая Земля» (№ 1) за 1937 годъ, въ каковомъ журналѣ и напечатанъ нижеслѣдующій текстъ въ разныхъ номерахъ въ теченіи 1937 года. Къ упомянутой статьѣ мы и отсылаемъ интересующихся.

Долгомъ своимъ считаемъ выразить искреннюю благодарность высокоученому архимандриту Іерусалимской Патріархіи о. Каллисту, доставившему намъ греческій служебникъ литургіи Св. Апостола Іакова и много помогшему своими учеными совѣтами.

Всѣ указанія относительно настоящаго перевода и изданія будутъ приняты нами съ благодарностью.

Святыи градъ Іерусалимъ.

10 февраля 1937 г.

Св. священномученика Харалампія.

Божественная литургія

святаго славнаго

Апостола ІАКОВА Брата

Божія

и перваго іерарха Іерусалимскаго.

ПЕРЕВОДЪ НА БОГОСЛУЖЕБНЫЙ ЯЗЫКЪ РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ
(СЪ УСТАВНЫМИ ПРИМЪЧАНІЯМИ) ІЕРОМОНАХА ФИЛИППА (ГАРДНЕРЪ).

Поставляется на средѣ храма амвонъ, подобный амвону, на немъ же стоитъ архіерей въ началѣ Божественныя литургіи святаго Іоанна Златоуста или Василія Великаго, и на семь амвонѣ поставляется аналогій, зря къ западу. Аще служитъ архіерей, поставляются сѣдалища на семь амвонѣ, едино посреди архіерееви, таже по обою страну, ступенію ниже, сѣдалища пресвѣтеромъ, вси зряще къ западу, восточнѣе аналогія.

Приспѣвшу времени Божественныя службы, приходитъ архіерей (или іерей, аще архіерей не литургисаетъ) съ хотящими сослужити ему пресвѣтеры и діаконы и вошедши въ храмъ цѣлуетъ святыя иконы ничтоже глаголя, и входитъ во святой олтарь сѣверною дверію. Сотворивъ поклоненіе святѣй трапезѣ, облачатся вси во вся священныя одежды. Діакони же препоясуются ораями своими и тако пребываютъ во все время службы. Святитель же саккосъ не облачаетъ, но вмѣсто него пресвѣтерскій фелонь и поверхъ него омофорій великій, его же не отлагаютъ во все время Божественныя службы. Такожде ни крестъ ниже енколпѣонъ одѣваетъ, ниже митры.

Вѣдомо буди, яко дикирій со трикиріемъ и орлецы не потребны суть на литургіи святаго Апостола Іакова, точію пастырскій жезлъ архіереевъ и той безъ плата, сирѣчь, сулка.

И полагаются на святѣй трапезѣ со Святымъ Евангеліемъ по обою страну его книги Божественныхъ Писаній: едина книга писаній апостольскихъ, иная книга писаній пророческихъ.

Егда же облачатся вси, отходитъ единъ отъ пресвѣтеровъ въ предложеніе и приготавливаетъ святой дискосъ и святой потиръ, таже ничтоже глаголя изымаетъ изъ просфоры агнецъ, якоже обычно есть на литургіи златоустовой, точію не приглаголетъ ничесоже. Таже вливаетъ вино во святой потиръ и растворяетъ е водою по обычаю, паки ничтоже глаголя. И тако скончавъ приуготовленіе, не покрывъ сосуды, отходитъ ко святѣй трапезѣ. Вѣдомо же буди, яко въ Заквнѣ покрываютъ сосуды обычно, ничто же глаголя.

Діакони же изыдутъ изъ святаго олтаря и стануть на солеѣ по обою страну святыхъ две-

рей, два два, зря къ народу, сирѣчь, къ западу. Аще единъ служитъ діаконъ, творить такожде.

И станеть архіерей (или іерей, аще служитъ единъ токмо іерей) предъ святою трапезою, пресвтеры же по обоѣ страну ея, якоже обычай есть. И глаголетъ архіерей тайно молитву сію, стояще предъ святою трапезою и зря къ востоку:

Оскверненна грѣхми многими, да не презриши мя, Владыко Господи Боже нашъ. Се бо приступихъ къ Божественному сему и пренебесному Твоему Таинству, не яко сый достоинъ, но взирая на Твою благостыню. Гласъ ти пушаю: Боже, милостивъ буди ми грѣшному: согрѣшихъ на небо и предъ Тобою и нѣсмь достоинъ воззрѣти на святую Твою сію и духовную трапезу, на ней же Единородный Твой Сынъ и Господь нашъ Іисусъ Христосъ, мною грѣшнымъ и всякою скверною окаляннымъ, тайно предлагается въ жертву. Сего ради Тебѣ моленіе и благодареніе приношу, еже ниспослати ми Духа Твоего Утѣшителя, укрѣпляюща, утверждающа мя къ службѣ сей, и отъ Тебе ми возвѣщенный гласъ неосужденно проповѣдати людемъ сподоби, во Христѣ Іисусѣ Господѣ нашемъ, съ Нимъ же благословенъ еси, со Всесвятымъ, и Благимъ, и Животворящимъ и Единосущнымъ Твоимъ Духомъ, нынѣ и присно и во вѣки вѣковъ.

И по молитвѣ отверзается завѣса и святыя двери, архіерей же (или іерей) стояще предъ святою трапезою возглашаетъ намъ воставшимъ:

Слава Отцу, и Сыну, и Святому Духу, Троичному и Единичному Свѣту Божества, сущаго во Троицѣ единичнѣ и раздѣляемаго нераздѣльнѣ. Троица бо Едина Богъ Вседержитель, Его же славу небеса повѣдаютъ, земля же Его владычество и море Его державу, и всякая чувственная и умная тварь Его величество выну проповѣдуютъ. Яко Тому подобаеть всякая слава, честь, держава, величіе же и великолѣпіе, нынѣ, и присно и во вѣки вѣковъ.

Людіе отвѣщаютъ: **Аминь.**

И глаголетъ первый пресвтеръ въ слышаніе всѣмъ молитву сію:

Благодѣтелю и Царю вѣковъ и всея твари Содѣтелю, приими входящую Ти чрезъ Христа Твоего Церковь Твою. Коемуждо полезное исполни, приведи всѣхъ въ совершеніе и достойны ны содѣлай благодати освященія Твоего, совокупляя ны во святую Твою соборную и апостольскую Церковь, юже стяжалъ еси честною кровію Единороднаго Сына Твоего, Господа же и Спаса нашего Іисуса Христа, съ Нимъ же благословенъ еси и препрославленъ со Всесвятымъ, и Благимъ, и Животворящимъ Твоимъ Духомъ, нынѣ и присно, и во вѣки вѣковъ.

Людіе: **Аминь.**

Діаконъ же, ставъ посреди соли и зря къ людемъ глаголетъ: Господу помолимся.

И ничтоже людемъ отвѣщавшимъ, приѣмлетъ архіерей (или іерей) кадильницу и глаголетъ молитву сію возгласно предъ святою трапезою, зря къ востоку:

Боже, пріемый Авелевы дары, Ноеву и Авраамову жертву, Аароновѣ и Захаріино кадило, пріими и отъ рукъ насъ грѣшныхъ кадило сіе въ воню благоуханія и во оставленіе грѣховъ нашихъ и всѣхъ людей Твоихъ. Яко благословенъ еси и подобаешь Тебѣ слава, Отцу, и Сыну, и Святому Духу, нынѣ и присно, и во вѣки вѣковъ.

И отвѣщаютъ людіе: **АМИНЬ.** Діаконъ же входитъ во святыи олтарь южною дверію. И абіе пѣвцы начинаютъ пѣти со сладкопѣніемъ тропарь: Единородный Сыне и Слове Божій, безсмертенъ Сый, и изволивый спасенія нашего ради воплотитися отъ святыя Богородицы и Приснодѣвы Маріи, непреложно вочеловѣчивыйся, распныйся же, Христе Боже, смертію смерть поправый, Единъ Сый Святыя Троицы, прославляемый Отцу и Святому Духу, спаси насъ. Архіерей же или іерей кадитъ святую трапезу трижды съ преднія страны и отдаетъ кадильницу единому отъ діаконѣвъ. И даетъ архіерей единому отъ іерей книгу писаній апостольскихъ, иному же книгу писаній пророческихъ, самъ же, пріавъ въ десницу свою жезлъ, въ шуйцу приѣмлетъ святое Евангеліе и творитъ входъ, обходя святую трапезу съ южныя страны. Аще единъ есть іерей служай, даетъ іерей діакону въ десную руку святое Евангеліе, въ шуйцу же писанія апостольская, самъ же приѣмлетъ писанія пророческая и держитъ я у лѣвыя страны персей. И тако творять входъ предыдущима лампадома, діакону предходящу іереєви. Исходятъ же сѣверными врата и идутъ даже до западныя стѣны храма, аще же мощно есть, исходятъ и въ притворъ. Предходятъ же два діакона со свѣщами два два, послѣдуютъ има два иныхъ діакона съ кадильницами, паки два два, послѣдуютъ симъ единъ пресвѣтеръ съ книгою пророческою, паки же иный пресвѣтеръ съ книгою апостольскою, послѣди же всѣхъ архіерей. И входятъ въ храмъ великими дверми, иже суть въ западной стѣнѣ храма. Пришедше же ко аналогію, иже есть на амвонѣ среди храма, восходитъ на него архіерей (или іерей) и полагаетъ книгу на аналогію, таже пріемъ отъ діакона (или пресвѣтера) святое Евангеліе и Апостола, такожде полагаетъ я на аналогію, и идутъ вси далѣе даже до ступеней соли и здѣ стануть, дондеже скончаютъ пѣвцы тропарь: Единородный Сыне. Пресвѣтеры и діаконы позади же стоять. Егда же скончаютъ пѣвцы пѣніе, глаголетъ архіерей или іерей молитву сію въ слышаніе всѣмъ, зря къ востоку:

Боже Вседержителю, Великоимените Господи, давай намъ входъ во Святое Святыхъ пришествіемъ Единороднаго Твоего Сына, Господа же и Бога и Спаса нашего Исуса Христа, молимъ и просимъ Твою благостыню, понеже пристрашни и трепетни есмы хотяще предстати святому Твоему жертвеннику; ниспосли на ны, Боже, благодать Твою благую и освяти наша души и тѣлеса и души и обрати помыслы наши ко благочестію, да въ чистой совѣсти принесемъ Тебѣ дары, даянія, плоды, во отложеніе согрѣшеній нашихъ и во умилостивленіе за вся люді Твоя. Благодатию и щедротами и человѣколюбіемъ Единороднаго Твоего Сына, съ Нимъ же благословенъ еси во вѣ-

ки вѣковъ.

Людіе: **АМИНЬ.**

И входитъ архіерей или іерей со пресвтеры во святыи олтарь, отлагаєтъ же здѣ архіерей жезлъ свой, и станугъ вси на своихъ мѣстахъ. Діакони же стоятъ на солеѣ, зря къ народомъ. И ставъ посреди соли единъ отъ діаконѡвъ глаголетъ зря къ людемъ діаконства сія:

Миромъ Господу помолимся.

Людіе: Господи, помилуй. И отвѣають сіе на всякое прошеніе діакона.

Діаконъ: **О свѣшнемъ мирѣ и Божіемъ челоувѣколюбіи и спасеніи душъ нашихъ, Господу помолимся.**

О мирѣ всего міра, и единеніи всѣхъ святыхъ Божіихъ Церквей, Господу помолимся.

О спасеніи и заступленіи Святѣйшаго Отца и Архіепископа нашего (имрк.), о всемъ причтѣ и христіолюбивыхъ людехъ, Господу помолимся.

О оставленіи грѣховъ и прощеніи согрѣшеній нашихъ, еже избавити насъ отъ всякія скорби, гнѣва, бѣды и нужды и возстанія враговъ, Господу помолимся.

Пресвятую, Пречистую, Преславную, Благословенную Владычицу нашу Богородицу и Приснодѣву Марію, Святаго Іоанна, славнаго пророка, Предтечу и Крестителя, Божественныя и Всехвальныя Апостолы, славныя пророки и добропобѣдныя мученики и вся святыя и праведныя помянемъ, яко да молитвами ихъ и моленіи вси помиловани будемъ.

Людіе: Господи, помилуй.

Глаголемъ же ектеніи, архіерей или іерей предъ святою трапезою молится тайно сице:

Щедре и Милостиве, Долготерпѣлив и Многомилостиве и Истинне Господи! Призри отъ святаго жилища Твоего и услыши ны молящіяся Тебѣ, и избави ны отъ всякаго искушенія дѣвольскаго же и челоувѣческаго, и не отстави отъ насъ помощь Твою, ниже тягчайшаго силъ нашихъ наказанія не наведи на ны. Не мощны бо есмы препобѣждати противная, Ты же силенъ еси, Господи, во еже спасати отъ всякихъ противленій. Спаси ны, Боже, отъ бѣдствій міра сего по благости Твоей, яко да вошедше въ чистой совѣсти ко святому Твоему жертвеннику, блаженную и трисвятую пѣснь съ пренебесными силами неосужденно возсылаемъ Ти и благопріятную и Божественную совершивъ Ти службу, сподобимся вѣчныя жизни. **Аминь.**

И скончавшу діакону ектенію, возглашаєтъ архіерей или іерей:

Яко святъ еси, Господи Боже нашъ, и во святыхъ обитаеши и почиваеши, и Тебѣ славу и трисвятую пѣснь возсылаемъ, Отцу, и Сыну, и Святому Духу, нынѣ и присно и во вѣки вѣковъ.

Людіе: **АМИНЬ.**

И поють пѣвцы трисвятую пѣснь обычно, яко служашу единому іерею, сирѣчь: десная страна начинаєтъ: **Святый Боже**, таже лѣвый ликъ: **Святый Боже**, паки же десная страна. Таже, **Слава и нынѣ, Святый Безсмертный** отъ лѣваго лика. И возгласитъ діаконъ: **Дунамись**, и поють пѣвцы десныя страны высочайшимъ гласомъ: **Святый Боже.**

Скончавшу ся же пѣнію трисвятаго, станеть архіерей или іерей во святыхъ дверехъ зря къ западу и благословитъ по обычаю предстоящихъ глаголя:

Миръ всѣмъ.

И отвѣщаютъ людіе: **И духови твоему.**

И абіе поется отъ пѣвцовъ косо и со сладкопѣніемъ **Аллилуіа**, трижды. Архіерей же, приемъ жезлъ, исходитъ со пресвѣтеры изъ олтаря святыми дверми и идетъ на средѹ храма, на амвонъ. И сядетъ святитель на мѣстѣ своемъ и повелитъ сѣсти и пресвѣтеромъ, діакони же стоятъ позади амвона, сирѣчь съ восточныя его страны, по обою страну, два два, зряще къ западу. И приемень чтець отъ архіерея благословеніе, и станеть на амвонѣ предъ аналогіемъ зря къ западу. И скончавшейся Аллилуіа, возгласитъ чтець:

Пророчества Исаіина (или иныя книги) чтеніе.

Діаконъ глаголетъ: **Вонмемъ.**

И начинаеть чтець чести писанія пророческая. Архіерей же, пресвѣтеры и вси людіе, сѣдѹще внимають чтенію. Скончавшуся чтенію, паки поется **Аллилуіа**, по семь діаконъ возглашаетъ:

Прости. Услышимъ святаго Евангелія.

И встають вси, востаеть и архіерей вкупѣ со пресвѣтеры и приемень жезлъ свой (Въ Закинѣѣ мирствовати здѣ архіереєви (или іереєви, аще архіерей не литургисаетъ), людемъ же отвѣщати **И духови твоему**, указывается. Обаче во Іерусалимѣ сего не обрѣтохомъ). Хотяя же чести Евангеліе пресвѣтеру возглашаетъ:

Чтеніе отъ Іоанна (или инаго Евангелиста) святаго Евангелія.

Діаконъ: **Вонмемъ святому чтенію.**

И чтець пресвѣтеръ святое Евангеліе зряще къ западу, всѣмъ стоящимъ. Вѣдомо буди яко въ Закинѣѣ предъ возгласомъ: **Вонмемъ святому чтенію**, поють пѣвцы **Слава Тебѣ, Господи, слава Тебѣ**, и Евангеліе чтець на амвонѣ діаконъ, во Іерусалимѣ же сего не обрѣтохомъ. Архіерей же или іерей глаголетъ молитву сію тайно:

Возсіяй въ сердцахъ нашихъ, челоувѣколюбче Господи, разума негтлѣнный свѣтъ, и мысленная наша отверзи очи, во евангельскихъ Твоихъ проповѣданій разумѣніе: вложи въ насъ и блаженныхъ Твоихъ заповѣдей страхъ, яко да плотскія похоти поправше, духовное жителство пройдемъ, вся яже ко благоугожденію Твоему и мудрствующе и дѣюще.

Исполнившуся чтенію святаго Евангелія, паки поють пѣвцы **Аллилуіа** трижды, со сладкопѣніемъ. По семь возглашаетъ діаконъ:

Вонмемъ святому чтенію.

Хотяя же чести писанія апостольская возглашаетъ:

Ко Ефесеємъ (или инаго писанія апостольскаго) посланія святаго Апостола Павла чтеніе. **Вонмемъ.**

И чтець писанія на томъ же мѣстѣ. Архіерей же со пресвѣтеры паки возсядетъ на мѣстѣ своемъ, дондеже скончается апосгольское чтеніе. По чтеніи поють пѣвцы **Аллилуіа** трижды, по пропѣтіи же сего, поучаетъ архіерей люди, сѣдѹще на мѣстѣ своемъ. Егда же скончаетъ архіерей поученіе свое, востаеть съ мѣста своего вкупѣ со пресвѣтеры и возьметъ отъ аналогія святое Евангеліе, имѣя жезлъ въ шуйцѣ, таже повелитъ пресвѣтеромъ взяти прочія книги и входитъ во святой олтарь святыми дверми, послѣдующимъ пресвѣтеромъ. Людіе же поють косо: **Слава Тебѣ Господи, слава Тебѣ**. И стануть вси у святыя трапезы, діакони же на солеѣ зря къ западу, якоже стояху въ началѣ божественныя службы. И полагається святое Евангеліе на святой трапезѣ, въ горней ея странѣ, прочія же книги отлагаются. Отлагаетъ архіерей и жезлъ свой. И глаголетъ діаконъ предъ святыми двер-

ми, зря къ людемъ, ектенію сію:

Рцемъ вси: Господи, помилуй.

Людіе: Господи, помилуй. И отвѣщаютъ сіе на всякое прошеніе діакона.

Діаконъ: Господи Вседержителю, Пренебесне, Боже отецъ нашихъ, молимтисѧ, услыши.

О мирѣ всего міра и единеніи всѣхъ святыхъ Твоихъ Церквей, помолимся.

О спасеніи и заступленіи святѣйшаго Отца и Архіепископа нашего (имрк.), о всемъ причтѣ и христілюбивѣхъ людехъ, по молимся.

О еже избавитисѧ намъ отъ всякія скорби, гнѣва, бѣды и нужды, плѣненія, горькія смерти и беззаконій нашихъ, помолимся.

О предстоящихъ людехъ, ожидающихъ отъ Тебе богатя и великія милости, молимтисѧ, умиловисѧ и помилуй.

Здѣ архіерей или іерей, зря къ людемъ, возгласитъ знаменуя предстоящихъ:

Спаси, Боже, люди Твоя, и благослови достояніе Твое.

Людіе: Господи, помилуй.

И паки діаконъ: Призри на міръ Твой милостію и щедротами.

Вознеси рогъ христіанскій, силою честнаго и животворящаго Креста, молитвою Пресвятыя, Благословенныя Владычицы нашея Богородицы, Предечи и Апостоловъ Твоихъ, и всѣхъ святыхъ Твоихъ, молимтисѧ, многомилостиве Господи, услыши ны молящихся Тебѣ, и помилуй.

Людіе: Господи помилуй. Трижды.

Архіерей возгласъ: Ты бо еси благовѣстіе и просвѣщеніе, Спасъ и Стражъ душъ и тѣлесъ нашихъ, Боже, и Единородный Твой Сынъ, и Духъ Твой Всесвятый, нынѣ и присно, и во вѣки вѣковъ.

Людіе: **Аминь.**

[Зри: сице во Іерусалимѣ чтутся Божественная Писанія. Обаче и иный есть чинъ чтенія Божественныхъ Писаній, его же въ Александріи совершаютъ.

Скончавшусѧ чтенію Ветхаго Завѣта, приемятъ діаконъ кадильницу, и пѣваемъ Аллилуіа, кадитъ по обычаю. Іерей же, егда благословляетъ кадило, глаголетъ молитву сію тайно:

Тебѣ, преисполнену всякаго благоуханія и радованія, Господи Боже нашъ, приносимъ кадило сіе, отъ нихже, яже даровалъ еси намъ: да приметсѧ, молимся, предъ Тобою отъ убогихъ рукъ нашихъ во святыи и пренебесный Твой жертвенникъ, въ воню благоуханія, во оставленіе грѣховъ нашихъ и во умиловленіе за люди Твоя. Благодатію и щедротами и человѣколюбіемъ Единороднаго Твоего Сына, съ Нимже благословенъ еси, со Пресвятымъ, и Благимъ, и Животворящимъ Твоимъ

Духомъ, нынѣ и присно и во вѣки вѣковъ. Аминь.

И по семь бываетъ чтеніе Апостола, якоже предписася, По апостольствѣмъ чтенію, паки поють пѣвцы Аллилуіа, таже діаконъ глаголетъ вышереченная діаконства: **Рцемъ вси, Господи помилуй.** Іерей же молитву тайно: **возсіи въ сердцахъ на шихъ.** И по возгласъ: **Ты бо еси благовѣстіе,** и прочая, возглашаетъ діаконъ: **Вонмемъ святому чтенію.** И бываетъ чтеніе Святаго Евангелія, по немже поучаетъ архіерей или іерей. Скончавшуся поученію, входитъ архіерей (или іерей) со сослужащими во святой олтарь.]

По возгласъ: **Ты бо еси благовѣстіе,** глаголетъ архіерей или іерей молитву сію тайно: **Бо**же, огласивый ны божественными и спасительными Твоими словесы, просвѣти души насъ грѣшныхъ ко воспріятію преждечтеннаго, яко да не токмо слушатели явимъ себе божественныхъ реченій, но и творцы дѣлъ благихъ, содержащія вѣру нелицемѣрну, животь непорочень, жителство неукорно, во Христѣ Іисусѣ Господѣ нашемъ, съ Нимъ же благословенъ еси, со Всевятымъ, и Благимъ, и Животворящимъ Твоимъ Духомъ, нынѣ и присно, и во вѣки вѣковъ.

Діаконъ же глаголетъ діаконства сія, стояще на солеѣ, зря къ людемъ:

Да внемлемъ усерднѣ: Миромъ Господу помолимся.

Людіе: Господи, помилуй. (И сіе на всякое прошеніе.)

Діаконъ; **О** свышнемъ мирѣ и о Божіемъ челоувѣколюбїи и о спасеніи душъ нашихъ, Господу помолимся.

О мирѣ всего міра и единеніи всѣхъ святыхъ Божіихъ церквей, Господу помолимся.

О спасеніи и заступленіи святѣйшаго Отца и Архіепископа нашего (имркъ.), о всемъ причтѣ и христолюбивѣхъ людехъ, Господу помолимся.

О оставленіи грѣховъ и прощеніи прегрѣшеній нашихъ, и о еже избавитися намъ отъ всякія скорби, гнѣва, бѣды и нужды, возстанія враговъ, Господу помолимся.

Дне всего совершенна, свята, мирна и безгрѣшна, вси у Господа просимъ.

Людіе отъ здѣ отвѣщаютъ: Подаи, Господи.

Діаконъ: Ангела мирна, вѣрна наставника, хранителя душъ и тѣлесъ нашихъ, у Господа просимъ.

Прощенія и оставленія грѣховъ и прегрѣшеній нашихъ, у Господа просимъ.

Добрыхъ и полезныхъ душамъ нашимъ, и мира мірови, у Господа просимъ.

Прочее время живота нашего въ мирѣ и здравіи скончати намъ, у Господа просимъ.

Христіанскія кончины живота нашего, неболѣзненны и не-

постыдны и добраго отвѣта на страшнѣмъ и трепетнѣмъ судиши Христовѣ, просимъ.

Пресвятую, Пречистую, Преславную, Благословенную Владычицу нашу Богородицу и Приснодѣву Марію, святаго Іоанна, славнаго пророка, Предтечу и Крестителя, Божественныя и всехвальныя Апостолы, славныя Пророки, подвизавшіяся и мученики и вся святыя и праведныя помянувшѣ, сами себе, и другъ друга, и весь животъ нашъ, Христу Богу предадимъ.

Людіе: Тебѣ, Господи.

Бываемымъ діаконамъ, молится архіерей предъ святою трапезою, зря къ востоку, тайно:

Владыко Животворче и благихъ Подателю, давый человѣкомъ блаженную надежду жизни вѣчныя, Господа нашего Іисуса Христа! Сподоби ны, Блаже, во освященіи и сію Ти божественную совершити службу, въ наслажденіе будущаго блаженства.

И простираетъ съ пресвѣтеры антиминосъ. Скончавшимся діаконамъ возгласъ:

Яко да подъ державою Твоею всегда храними, и во свѣтъ истины путеводими, Тебѣ славу и благодареніе возсылаемъ, Отцу, и Сыну, и Святому Духу, нынѣ и присно, и во вѣки вѣковъ.

Людіе отвѣщаютъ: **АМИНЬ.**

Діаконъ: **Миромъ** воспоимъ Христу. Да никто отъ оглашенныхъ, да никто отъ непосвященныхъ, да никто отъ немогущихъ молитися съ нами. Познайте другъ друга: **Двери! Прости** вси.

И входятъ діаконы во святыи олтарь южными вратами.

И начинаютъ пѣвцы херувимскую пѣснь: Да молчитъ всякая плоть человѣча и да стоитъ со страхомъ и трепетомъ, и ничтоже земное въ себѣ да помышляетъ: царь бо царствующиихъ, и Господь господствующихъ, приходитъ заклатися и датися въ снѣдь вѣрнымъ. Поютъ же сія косо и со сладкопѣніемъ. Архіерей же, или іерей аще архіерей не литургисаетъ, приѣмлетъ кадильницу и кадитъ по обычаю святою трапезу, таже святыя иконы, лики и народъ. Архіерей кадитъ, имѣя въ шуйцѣ жезлъ свой. Егда же совершитъ архіерей каденіе, исходятъ предъ царскія двери два діакона, держаше умывальницу и утиральникъ, и умываетъ архіерей предъ лицемъ народа руцѣ по обычаю, таже окропитъ има народъ и утираетъ утиральникомъ. По немъ умываютъ руки предъ лицемъ народа и сослужащии пресвѣтеры, точію не кропятъ. Аще служитъ единъ іерей, то умываетъ руцѣ въ предложеніи. Входятъ же діаконы съ умывальницею во святыи олтарь святыми дверми (якоже и изошли изъ святаго олтаря). Архіерей же или іерей, цѣловавъ съ сослужащими святою трапезу, ничтоже глаголя, мало поклонясь народу, отходитъ въ предложеніе ко уготованнымъ святымъ дарамъ. И даетъ архіерей первому пресвѣтеру дискось со святымъ хлѣбомъ, ничимже покровень, ничтоже глаголя, таже святою чашу ничимже покровену, второму пресвѣтеру. Несетъ же первый пресвѣтеръ дискось при персѣхъ своихъ. И исходятъ сѣверными дверми святаго олтаря, предыдущимъ имъ двумъ діакономъ со свѣщами,

два два, таже двумъ діакономъ съ кадилы, два два, непрестанно кадящимъ на несомыя дары. По нихъ же идетъ пресвѣтеръ съ дискосомъ, послѣдуетъ же ему пресвѣтеръ съ чашею. И тако идутъ сѣверною стороною храма даже до западнаго его предѣла, или аще могутъ, исходятъ въ притворъ, и паки входятъ въ храмъ великими дверьми иже суть на западѣ, ничтоже глаголя, діакономъ непрестанно кадящимъ. Егда же придуть ко амвону, иже есть на средѣ храма, глаголетъ первый пресвѣтеръ тихимъ гласомъ.

Помяни насъ, Господи, во царствіи Твоемъ.

И идутъ далѣе даже до святыхъ дверей и здѣ стануть въ рядъ: пресвѣтеръ, несый дискосъ ошуюю, пресвѣтеръ же со святымъ потиромъ одесную его зря къ востоку. Діаконы же со свѣщами и съ кадилницами стануть по обою страну святыхъ дверей. Исходитъ же архіерей изъ олтаря въ царскія двери, безъ жезла и кадила, и глаголетъ первый пресвѣтеръ тихимъ гласомъ:

Архіерейство твое, да помянетъ Господь Богъ во царствіи Своемъ, всегда, нынѣ и присно, и во вѣки вѣковъ.

Архіерей же отвѣщаетъ: **Священство и діаконство ваша да помянетъ Господь Богъ во царствіи Своемъ, всегда, нынѣ и присно, и во вѣки вѣковъ, аминь.**

Таже глаголетъ молитву сію гласно въ слышаніе всѣмъ, въ царскихъ дверехъ, зря къ западу:

Боже, Боже нашъ, небесный хлѣбъ пищу всему міру Господа нашего Иисуса Христа, пославый Спаса и Избавителя и Благодѣтеля, благословляюща и освящающа насъ, Самъ благослови и предложеніе сіе (Здѣ приѣмлетъ отъ пресвѣтера дискосъ и поставляетъ его на святѣй трапезѣ, таже возвращая, молится): и пріими его въ пренебесный Твой жертвенникъ. Здѣ приѣмлетъ отъ втораго пресвѣтера чашу, и поставляетъ ю на святѣй трапезѣ. Пресвѣтеры же входятъ во святыи олтарь и стануть на своихъ си мѣстѣхъ, таже молится архіерей или іерей сице предъ святою трапезою, зря къ востоку, возгласно:

Помяни, яко благъ и челолюбѣецъ принесшихъ и ихъ же ради принесоша, и насъ неосужденны сохрани въ священнодѣяствіи Божественныхъ Твоихъ Таинствъ. Яко святися и прославися всечестное и великолѣпное имя Твое, Отца и Сына и Святаго Духа, нынѣ и присно и во вѣкѣ вѣковъ.

[Аще не литургисаетъ архіерей и служить токмо іерей со діакономъ, творять сице: по кажденіи, цѣловавъ іерей святою трапезу и поклонясь людемъ, отходятъ іерей со діакономъ въ предложеніе и здѣ, умывъ руцѣ, подаетъ іерей діакону святой дискосъ, ничто же глаголя. Діаконъ же приѣмлетъ дискосъ не на главу, но противу персей держитъ его. Такожде и іерей возьметъ святыи потиръ и тако творять, якоже предписанъ, святыи входъ. И пришедше ко амвону, иже есть на средѣ храма, стануть іерей со діакономъ на первой его степеніи, зря къ западу, и здѣ помянуть, за нихже приносится Святая Жертва. И по сихъ возглашаетъ діаконъ:

Всѣхъ васъ да помянетъ Господь Богъ, всегда, нынѣ и присно, и во вѣки вѣковъ.

И отвѣщавшимъ людемъ Аминь, идутъ іерей со діакономъ къ царскимъ дверемъ, и здѣ стануть во святыхъ дверехъ, зря къ востоку. И глаголетъ іерей возгласно преждеписанную молитву: **Боже, Боже нашъ, небесный хлѣбъ, и по скончаніи молитвы входятъ іерей со**

діакономъ царскими дверьми во святой олтаре и поставляютъ свята на трапезѣ, якоже обычай есть на литургіи Златоустовой. Аще покровены суть сосуды, отлагаются здѣ всѣ покровы.]

И отвѣщавшимъ людемъ: **Аминь**, паки поютъ пѣвцы херувимскую пѣснь: **Предходятъ же сему лицу** ангельстїи, со всякимъ началомъ и властію, многоочитїи херувимы и шестокрылатїи серафимы, лица закрывающе, и вопіюще пѣснь: **Аллилуїа, аллилуїа, аллилуїа.** Архіерей же, или іерей приємъ кадильницу, глаголетъ молитву сію тай:

Владыко Вседержителю, Царю славы, Боже, вѣдый вся прежде бытія ихъ, Самъ прїиди къ намъ во святой часъ сей призывающимъ Тя и избави ны отъ срама грѣховнаго, очисти нашъ умъ и помышленїя отъ нечистыхъ похотей и мірскїя прелести и всякаго діавольскаго дѣйства, и прїими отъ насъ грѣшныхъ оумїамъ сей, якоже прїялъ еси приношенїе Авелево, и Ноево, и Аароново, и Самуилово, и всѣхъ святыхъ Твоихъ, избавляя ны отъ всякаго дѣянїя лукаваго и спасаая во еже всегда благоугождати, и поклонятися, и славити Тебе Отца, и Единороднаго Твоего Сына, и Духа Твоего Всесвятаго, нынѣ и присно и во вѣки вѣковъ, **Аминь.**

Таже кадитъ предложенная. Дїаконы же приємъ благословенїе, и исходятъ сѣверными и южными дверьми и стануть на своемъ мѣстѣ, зря къ западу. Скончавшуся же пѣнію, херувимскїя пѣсни глаголетъ дїаконъ зря къ людемъ:

Премудростїю Божїею вонмемъ.

И глаголють людіе вси мѣрнымъ гласомъ вкупѣ: **Вѣрую во Единаго Бога**, и прочее сѣмвола православныя вѣры. Архіерей же, или іерей тайно глаголетъ молитву сію:

Боже и Владыко всѣхъ, достойны ны содѣлай часа сего недостойныхъ, Человѣколюбче, да очистившеся отъ всякаго коварства и всякаго лицемѣрїя, соединимся другъ другу мира и любве союзомъ, утверждены Твоего Боговѣднїя священїемъ, ради Единороднаго Твоего Сына Христа, съ Нимъ же благословенъ еси, со Пресвятымъ, и Благимъ, и Животворящимъ Твоимъ Духомъ, нынѣ и присно и во вѣки вѣковъ.

И по скончанїи сѣмвола православныя вѣры, возглашаетъ дїаконъ зря къ народомъ:

Станемъ добрѣ. Миромъ Господу помолимся.

Таже іерей возгласъ: **Яко Богъ милости, любве, щедротъ и человѣколюбїа еси, и Единородный Твой Сынъ, и Духъ Твой Всесвятый, нынѣ и присно и во вѣки вѣковъ.**

Людіе: **Аминь.**

И благословляетъ архїерей народъ рукама, глаголя: **Миръ всѣмъ.**

Людіе: **И Духови Твоему.**

Дїаконъ: **Возлюбимъ другъ друга лобзанїемъ святымъ.**

И поютъ пѣвцы со сладкопѣнїемъ: **Возлюблю Тя, Господи, крѣпосте моя, Господь утверженїе, и прибѣжище, и Избавитель мой.**

Архіерей же, или іерей цѣлуетъ край дїскаса, таже край чашы, святаю транезу, також-

де творять и пресвѣтеры сослужащїи, таже цѣлуютъ архїерея въ руку, другъ же друга въ уста; подобнѣ творять и діакони, стояще внѣ святаго олтаря на солеѣ, дающе цѣлованїе въ уста другъ другу, якоже мы въ святыи день Пасхи творимъ. Скончавшуся пѣнію, возгласить діаконъ:

Главы наша Господеви приклонимъ..

Людіе косоно: **Тебѣ Господи.**

Архїерей же, или іерей глаголетъ молитву сію тайно, преклонивъ главу и мало простеръ руцѣ своя ко святой трапезѣ:

Едине Господи и Милостиве Боже, приклоншимъ выи своя предъ святымъ Твоимъ жертвенникомъ и просящимъ у Тебе духовныя дары, ниспосли благодать Твою благую, и благослови всѣхъ насъ всякимъ благословенїемъ духовнымъ и неотъемлемымъ, иже въ вышнихъ Живый и на смиренныя призираай. Яко хвально, и покланяемо, и препрославленно есть всесвятое имя Твое, Отца и Сына и Святаго Духа. **Аминь.**

Діаконъ же, зря въ святыя двери, глаголетъ возгласно:

Господи, благослови.

Архїерей, или іерей возгласъ; **Господь да благословитъ ны и да сослужитъ намъ, и достойны ны да сотворитъ предстоянїя святаго Своего жертвенника и пришествїя (здѣ знаменуеть дискось) Святаго Своего Духа (здѣ знаменуеть чашу) Своею благодатїю и челоувѣколюбіемъ, всегда, нынѣ и присно, и во вѣки вѣковъ.**

Людіе вельми косоно: **Аминь.**

И покланяется архїерей со пресвѣтеры глаголя въ себѣ: **Слава въ Вышнихъ Богу, и на земли миръ, въ челоувѣцѣхъ благоволенїе (трижды). Господи, устнѣ мои отверзеши и уста моя возвѣстятъ хвалу Твою (трижды). Да исполнятся уста моя хваленїя, Господи, яко да воспю славу Твою, весь день великолѣпіе Твое (трижды). И поклоняся мало служащимъ съ нимъ, поеть вкупѣ со пресвѣтеры благолѣпно со сладкопѣнїемъ во гласъ 5:**

Возвеличите Господа со мною и вознесемъ имя Его вкупѣ.

Людіе же отвѣщаютъ съ пѣнїемъ, гласъ тойже: **Духъ Святыи найдетъ на Тя, и сила Вышняго осѣнитъ тя.**

Аще служитъ единъ токмо іерей со діакономъ, исходитъ іерей святыми дверьми изъ святаго олтаря и зоя къ людемъ поеть сія, и поклоняся людемъ, возвращается ко святой трапезѣ.

Егда же поють сія, глаголють служащїи архїереєви тихимъ голосомъ: **Помяни и насъ Владыко Святыи. Архїерей же отвѣщаетъ такожде: Да помянетъ васъ Господь во царствїи Своемъ, всегда, нынѣ и присно и во вѣки вѣковъ.**

И по скончанїи пѣнїя, абїе діаконъ зря къ людемъ:

Миромъ Господу помолимся

Людіе: **Господи, помилуй.** И отвѣщаютъ сіе на всякое прошенїе діакона.

Діаконъ (обращься мало ко святой трапезѣ): **Спаси, помилуй, ущедри и со-**

храни насъ, Боже, твоею благодатію.

Діаконъ, паки зря къ народомъ: **О** свышнемъ мирѣ и Божіи челоувѣ-колюбіи и спасеніи душъ нашихъ, Господу помолимся.

О мирѣ всего міра и единеніи всѣхъ святыхъ Божіихъ церквей, Господу помолимся.

О святѣй, вселенстѣй и апостольстѣй Церкви, еже отъ конецъ земли даже до конецъ ея, Господу помолимся.

О спасеніи и заступленіи Святѣйшаго Отца и Архіепископа (имрк), о всемъ притчѣ и христолюбивѣхъ людехъ, Господу помолимся.

О благочестивѣйшихъ и боголѣпныхъ православныхъ царѣхъ, всей палатѣ и воинствѣ ихъ и о еже съ небесе помощи и побѣдѣ, Господу помолимся.

О святѣмъ Христа Бога нашего градѣ, царствующемъ градѣ, всякомъ градѣ и странѣ и иже въ православной вѣрѣ и благочестіи Божіи живущихъ въ нихъ, о мирѣ и безмятежии ихъ, Господу помолимся.

О плодоносящихъ и добродѣющихъ во святѣхъ Божіихъ церквахъ и поминающихъ убогія, вдовицы, и сироты, странныя и въ нуждѣ сущія и заповѣдавшія намъ яко да поминаемъ ихъ въ молитвахъ, Господу помолимся.

О еже въ старости и немощи сущихъ, болящихъ, труждающихся, и отъ духовъ нечистыхъ стужаемыхъ, еже отъ Бога скоромъ исцѣленіи и спасеніи ихъ, Господу помолимся.

О еже въ дѣвствѣ и чистотѣ и постничествѣ и въ честнѣмъ брацѣ прибывающихъ и еже въ горахъ, вертепахъ и пропастьхъ земныхъ подвижающихся преподобныхъ отцѣхъ и братіяхъ, Господу помолимся.

О плавающихъ, путешествующихъ, странствующихъ христіанѣхъ, и о еже въ плѣненіи и изгнаніи и въ темницахъ и въ тяжкихъ работахъ сущихъ братіяхъ нашихъ, мирномъ возвращеніи коегожде въ дома ихъ съ радостію, Господу помолимся.

О предстоящихъ и сомолящихся намъ въ часъ сей святой и во всякое время отцѣхъ и братіяхъ, трудолюбии и усердіи ихъ, Господу помолимся.

И о всякой души христіанстѣй, скорбящей и озлобленнѣй, милости Божіей и помощи требующей и въ нуждѣ сущей и

обращені заблудшихъ, здравіи болящихъ, о освобожденіи плѣнненыхъ, упокоеніи преждепочившихъ отецъ и братій, Господу помолимся.

О оставленіи грѣховъ и прощеніи согрѣшеній нашихъ и о еже избавити ны отъ всякія скорби, гнѣва, бѣды и нужды, возстанія языкъ, Господу помолимся.

Пространнѣе о благораствореніи воздуховъ, дождехъ мирныхъ, росахъ благихъ, плодовъ изобиліи, совершеннѣмъ плодородіи, и о вѣнцѣ лѣта, Господу помолимся.

О еже услышану и благопріятну быти моленію нашему предъ Богомъ и ниспослатися намъ богатству милостей и щедротъ Его, Господу помолимся.

Пресвятую, Пречистую, Преславную, Преблагословенную Владычицу нашу Богородицу и Приснодѣву Марію, святыхъ и блаженныхъ Іоанна славнаго пророка, Предтечу и Крестителя, Стефана перводіакона и первомученика, Моисея, Аарона, Ілію, Елисея, Самуила, Давида, Даніила пророковъ, и вся святыя и праведныя помянувшѣ, яко да молитвами и предстательствы ихъ всѣмъ намъ помиловатися.

О подлежащихъ честныхъ и пренебеснѣхъ, неизреченныхъ, пречистѣхъ, славнѣхъ, страшнѣхъ, ужаснѣхъ, божественнѣхъ дарѣхъ и спасеніи предстоящаго и приносящаго сія честнаго отца нашего и архіерея (или іерея, аще служитъ единъ токмо іерей), Господа Бога молимъ.

Здѣ людіе отвѣщаютъ: Господи, помилуй (трижды).

Глаголюшу діакону ектенію сію, архіерей или іерей молится предъ святою трапезою приклонивъ главу и простеръ предъ собою руцѣ ко святой трапезѣ, тайно, сице:

Призрѣвый на ны милостію и щедротами, Владыко Господи, и даровавый дерзновение намъ смиреннымъ и грѣшнымъ и недостойнымъ рабомъ Твоимъ предстояти святому Твоему жертвеннику и приносить Тебѣ страшную сію и безкровную жертву о нашихъ грѣсѣхъ и о людскихъ невѣдніяхъ, призри на мя, непотребнаго раба Твоего и изгладь моя прегрѣшенія благоутробія ради Твоего, и очисти моя уста и сердце отъ всякія скверны плоти и духа и отстави отъ мене всякій помыслъ срамный же и неразумный, и удовли мя, силою Всесвятаго Твоего Духа, въ службу сію, и пріими мя ради Твоея благодти, приближающагося святому жертвеннику, и благоволи, Господи, пріятнымъ быти приносимымъ Тебѣ даромъ симъ руками нашими, снисходяще~~ѣ~~ нашимъ немощемъ, и не отвержи мене отъ лица Твоего, ниже возгнушайся недостойнства, но помилуй мя, Боже, и по множеству щедротъ Твоихъ презри

беззаконія моя, яко да не осужденно пришедь предъ славу Твою, сподоблюся покрова Единороднаго Твоего Сына и озаренія Всесвятаго Твоего Духа, и не яко рабъ грѣха отвержень буду, но яко рабъ Твой обрѣту благодать и милость и оставленіе грѣховъ, въ семъ и будущемъ вѣцѣ. Ей Владыко Вседержителю, всесильне Господи, услыши моленіе мое: Ты бо еси вся совершаяй во всѣхъ и отъ Тебе вси чаемъ во всѣхъ помощи же и заступленія и отъ Единороднаго Твоего Сына и Животворящаго Духа, нынѣ и присно, и во вѣки вѣковъ.

Паки молитву сію:

Боже, иже на многое и неизреченное челоуколюбіе ниспославый Единороднаго Твоего Сына въ міръ, да заблудшее возвратитъ овча, да не отвратиши насъ грѣшныхъ, вручающихъ Ти страшную сію жертву. Не бо на правды наши уповающе есмы, но на милость Твою благоую, ею же родъ нашъ соблюдаеши. И нынѣ молимся и просимъ Твою благостыню, да не будетъ во осужденіе людемъ Твоимъ устроенное сіе намъ во спасеніе таинство, но во оставленіе грѣховъ, во обновленіе душъ и тѣлесъ, во благоугожденіе Тебѣ Бога и Отца.

Таже молитву сію Святаго Василия. Вѣдомо же да будетъ, яко въ Іерусалимѣ сія молитва не глаголется, зане не Святаго Іакова, но Святаго Василия есть и обрѣтается въ его рукописяхъ въ его литургіи. Мы же написахомъ здѣ сію молитву, зане въ древнихъ рукописяхъ обрѣтается на семъ мѣстѣ.

Господи Боже нашъ, создавый ны и введый въ жизнь сію, показавый пути во спасеніе, даровавый намъ небесныхъ таинъ откровеніе. Ты бо еси положивый ны въ службу сію силою Духа Твоего Всесвятаго. Благоволи, Владыко, быти намъ служителемъ новаго Твоего завѣта, слугамъ пречистыхъ Твоихъ таинъ и пріими насъ приближающихся Святому Твоему жертвеннику по множеству милости Твоея, да будемъ достойны приносить Тебѣ дары же и жертвы о своихъ и о людскихъ невѣжествіихъ. И даждь намъ, Господи, со всякимъ страхомъ и совѣстію чистою приносить Тебѣ духовную сію и безкровную жертву, юже пріимше во святой и пренебесный и мысленный Твой жертвенникъ, въ воню благоуханія, возниспосли намъ благодать Всесвятаго Духа. Ей, Боже, призри на ны и воззри на словесную сію службу нашу, и пріими ю, якоже пріяль еси Авелевы дары, Ноевы жертвы, Авраамовы всеплодія, Моисеова и Ааронова священства, Самуилова мирная, Давидово покаяніе, Захаріино кадило, якоже пріяль еси отъ рукъ святыхъ Твоихъ апостоль истинную сію службу: сиче пріими и отъ рукъ насъ грѣшныхъ предлежащія дары сія въ благости Твоей и даждь быти приношенію нашему благопріятну, освященну Духомъ Святымъ, во искупленіе нашихъ прегрѣшеній и людскихъ невѣдній, и во упокоеніе преждепочившихъ душъ, яко да и мы грѣшнии и недостойнии раби Твои, сподобившеса безъ порока послужити святому Твоему жертвеннику, пріимемъ мзду и мудрыхъ строителей и обрящемъ благодать и милость въ день страшный воздаянія Твоего праведнаго и благаго.

Приглаголетъ же и сіе:

Благодаримъ Тя, Господи Боже иашъ, яко далъ еси намъ дерзновеніе во входъ святыхъ, его же обновилъ еси намъ путь новый и живый черезъ завѣсу плоти Христа Твоего. Сподобившеся же внити на мѣсто селенія славы Твоея, внутрь же быти завѣсы, и святая зрѣти, припадаемъ благодости Твоей, Владыко, помилуй насъ: понеже пристрашни и трепенни есмы хотяще предстояти святому Твоему жертвеннику и приносить Тебѣ страшную сію безкровную жертву о нашихъ согрѣшеніихъ и о людскихъ невѣдѣніихъ. Ниспосли на ны, Боже, благодать Твою благую, и освяти наши души и тѣлеса и дуси, премѣни помышленія наша ко благочестію, яко да чистою совѣстію принесемъ Ти милость, миръ, жертву хваленія.

Возгласъ: **Милостію и щедротами и челоувѣколюбіемъ Единороднаго Твоего Сына, съ Нимъ же благословенъ еси со Пресвятымъ и Благимъ и Животворящимъ Твоимъ Духомъ, нынѣ и присно и во вѣкъ вѣковъ.**

Не отвѣщаютъ же пѣвцы ничесоже, но абіе благословляетъ народъ Архіерей (или іерей) глаголя:

Миръ всѣмъ.

Абіе діаконъ (паки пѣвцы ничто же не отвѣщаютъ) глаголетъ зря къ народомъ:

Станемъ добрѣ. Станемъ благочестнѣ. Станемъ со страхомъ Божиимъ и сокрушеніемъ. Вонмемъ: святое возношеніе въ мирѣ Богу.

И входятъ діаконы во святыи олтарь южными дверьми.

Людіе: **Милость мира, жертву хваленія.**

Архіерей же, или іерей глаголетъ тайно молитву сію:

И знаменательнѣ одѣвающія священнодѣйствіе сіе покровы гаданій открьвъ, издадеца покажи намъ, и умная наша очи необыменнаго Твоего свѣта исполни, и очисти въ нищету нашу отъ всякія скверны плоти и духа, достойны содѣлай страшнаго сего и ужаснаго предстоянія, яко преблагодотробенъ и милостивъ Богъ еси и Тебѣ славу возсылаемъ, Отцу и Сыну, и Святому Духу, нынѣ и присно, и во вѣки вѣковъ.

Исшедъ же изъ святыхъ дверей архіерей, или іерей, станеть на высшей степени амвона и возгласитъ зря къ людемъ:

Любы Бога и Отца, и благодать Господа и Бога и Спаса нашего Іисуса Христа, и причастіе и даръ Всесвятаго Духа, буди со всѣми вами. И знаменаеть люди.

Людіе отвѣщаютъ: **И со духомъ твоимъ.**

Архіерей или іерей, воздѣвъ руцѣ очи свои горѣ паки лицемъ къ людемъ возглашаетъ:

Горѣ имѣимъ умъ и сердца.

Людіе: **Имамы ко Господу.**

Архіерей или іерей: **Благодаримъ Господа.**

И сложивъ крестообразно руцѣ свои на персѣхъ, мало поклонясь людемъ, возвращается ко святѣй трапезѣ.

Людіе поють со сладкопѣніемъ и косно: **Достойно и праведно.**

(Зри, яко прочихъ словъ, сирѣчь. **Покланятися Отцу** и прочая, на сей литургіи не поемъ).

Архіерей же, или іерей зря къ востоку преклонивъ главу и мало простеръ руцѣ ко святѣй трапезѣ предъ собою, молится тайно:

Сице воистину достойно есть и праведно, подобно же и потребно, Тя хвалити, Тя пѣти, Тебѣ кланятися, Тебе славословити, Тебе благодарити, всякія твари видимыя и невидимыя Содѣтеля, сокровище благихъ, Источника жизни и безсмертія, всяческихъ Бога и Владыку, его же поють небеса и небеса небесъ, и вся силы ихъ, солнце, луна и весь звѣздный ликъ, земля, море и вся яже въ нихъ, Іерусалимъ пренебесный, соборъ избранныхъ, церковь перворожденныхъ, написанныхъ на небесѣхъ, души праведныхъ и пророкъ, души мученикъ и апостолъ, ангели, архангели, престолы, господствія, начала же и власти и силы страшныя, Херувими многоочити и шестокрилати Серафими, иже двѣма крилама покрываютъ лица своя, двѣма же нозѣ, и двѣма летающе взываютъ другъ ко другу неусыпными усты, немолчными славословенми:

Возгласно: **Побѣдную пѣснь великолѣпныя Твоя славы, свѣтлымъ гласомъ поюще, вопіюще, славословяще, взывающе и глаголюще.**

Людіе: **Святъ, Святъ, Святъ, Господь Саваоѣ. Исполнь небо и земля Славы Твоя. Осанна въ вышнихъ. Благословенъ Грядый во имя Господне. Осанна въ вышнихъ.**

Архіерей же, или іерей, пѣваемѣй пѣсни сей, молится, тайно:

Святъ Еси (знаменуетъ дискось) Царю вѣковъ и всякія святыни Господи и Подателю (знаменуетъ чашу) Святъ и Единородный Твой Сынъ, Господь нашъ Іисусъ Христосъ, имъ же вся сотворилъ еси (таже знаменуетъ обоя). Святъ же и Духъ Твой Всесвятый, проникаяй всяческая и глубины Твоя, Бога и Отца. Святъ еси, Всесильне, Страшне, Боже, Благоутробне, паче же состраждай о созданіи Твоемъ. Сотворивый отъ земли чловѣка по образу Твоему и подобію, и даровавый ему наслажденіе райское, преступивша же заповѣдь Твою и ниспадаша, сего не презрѣлъ еси, ниже оставилъ еси, Блаже, но наказалъ еси сего, яко благоутробенъ Отець, призвалъ еси его чрезъ законъ, надалъ еси его чрезъ пророки, послѣди же Самаго Единороднаго Твоего Сына, Господа нашего Іисуса Христа ниспослалъ еси въ міръ, да Самъ, пришедъ Твой обновить и возставитъ образъ Иже снизшедъ съ небесе и воплощся отъ Духа Свята и Маріи святыя Богородицы, споживе же чловѣкомъ, вся устрои ко спасенію

рода нашего. Хотяще же вольную и животворящую крестомъ смерть безгрѣшенъ за ны грѣшныя пріяти, въ ночь, въ нюже предашеся, паче самъ себе предаше за мірскій животъ и спасеніе (Здѣ пріемлетъ архіерей или іерей святой хлѣбъ съ дискоса, знаменуеть его и держитъ крайними персты десныя руки своєю мало возвышь, и глаголетъ тайно:) пріемъ хлѣбъ во святыя и пречистыя и безсмертныя своя руки, воззрѣвъ на небеса, и показавъ Тебѣ Богу и Отцу, благодаривъ, благословивъ, освятивъ, преломивъ, подаде святымъ и блаженнымъ Своимъ ученикомъ и Апостоломъ рекъ:

Возгласно: **Пріимите, ядите, сіе есть тѣло Мое, еже за вы ломимое и раздаемое во оставленіе грѣховъ.** — Здѣ полагаетъ архіерей или іерей святой хлѣбъ на дискось.

Людіе: **АМИНЬ.**

Архіерей же, или іерей пріемлетъ святую чашу и держитъ ю мало возвышь, глаголя тайно:

Такожде по еже вечеряти пріемъ чашу и растворивъ отъ вина и воды, зряще на небеса и показавъ Твоему Богу и Отцу и благодаривъ, освятивъ, исполнивъ Духа Свята, подаде святымъ и блаженнымъ Своимъ ученикомъ и Апостоломъ рекъ:

Возгласно: **Пійте отъ нея вси: сіе есть кровь Моя новаго завѣта еже за вы и за многія изливаемая и раздаемая во оставленіе грѣховъ.** (Здѣ поставляетъ чашу на святую трапезу).

Людіе: **АМИНЬ.**

Архіерей же тайно:

Сіе творите въ Мое воспоминаніе. Елижды бо ядите хлѣбъ сей и чашу сію піете, смерть Сына Человѣческаго возвѣщаете и воскресеніе Его исповѣдуете, дондеже не пріидеть.

Діаконъ зря къ святѣй трапезѣ возглашаетъ свѣтлѣйшимъ гласомъ:

Вѣруемъ и исповѣдуемъ.

Людіе же поютъ во гласъ 8 со сладкопѣніемъ и косно:

Смерть Твою, Господи, возвѣщаемъ, и воскресеніе Твое исповѣдуемъ.

Архіерей же знаменуеть святой дискось, таже святую чашу и молится тайно преклонивъ главу:

Поминающе убо и мы грѣшніи животворящія Его страсти, спасительный крестъ, и смерть, и погребеніе, и тридневное изъ мертвыхъ воскресеніе, и еже на небеса восхожденіе и одесную Тебе Бога Отца сѣдѣніе, и еже второе славное, страшное Его пришествіе, егда пріидеть со славою судити живыя и мертвыя, егда хоцетъ коемуждо воздати по дѣломъ его—пощади, ны, Господи Боже (трижды), наипаче же по благоутро-

бію Своему, приносимъ Ти, Владыко, страшную сію и безкровную жертву, моляще да не по грѣхомъ нашимъ, ниже по беззаконіемъ нашимъ воздаси намъ, но по Твоему снисхожденію и неизреченному Твоему челоуколюбію презрѣвъ и изгладивъ еже о насъ рукописаніе Тебе молящихся, подаси намъ небесная и вѣчная Твоя дарованія, ихъ же око не видѣ, ниже ухо слыша и на сердце челоуческое не възыде, яже уготова Богъ любящимъ Тя, и не ради моихъ грѣховъ отринеша люди Твоя, челоуколюбче Господи.

Таже поеть со пресвтеры со сладкопѣніемъ: во гласъ 8:

Людіе бо Твои и Церковь Твоя молятъ Тя.

Людіе же отвѣщаютъ такожде, со сладкопѣніемъ гласъ тойже:

Помилуй насъ, Господи Боже, Отче Вседержителю.

И паки поеть архіерей или іерей съ сослужащими тожде: **Людіе Твои** и прочая, и паки отвѣщаютъ людіе: **Помилуй насъ** и прочая, тако до триши поеть архіерей со пресвтеры и триши отвѣщаютъ ему людіе. Третіе же людіе поють вельми косо, еже имати время архіереови или іереови глаголати молитву.

Архіерей же, или іерей преклонъ главу, молится сице (нѣщии глаголють словеса сія възгласнѣ, но во Іерусалимѣ глаголють тайно):

Помилуй насъ, Боже Вседержителю, Помилуй насъ Боже, Спасителю нашъ, помилуй насъ Боже по величїи милости Твоей и ниспосли на ны и на предлежащія святыя дары сія Духа Твоего Всесвятаго. (Отъ здѣ всяко глаголетъ тайно) Господа Животворящаго, сопредостольнаго Тебѣ, Богу и Отцу и Единородному Твоему Сыну соцарственнаго, единосушнаго же и совѣчнаго, глаголавшаго закономъ и пророки и новымъ Твоимъ завѣтомъ, сошедшаго въ видѣ голубинѣ на Господа нашего Иисуса Христа во Іорданѣ рѣцѣ и пребывающаго на Немъ, сошедшаго на святыя Твоя Апостолы въ видѣ огненныхъ языкъ въ горницѣхъ святаго и слвнаго Сїона въ день святыя Пятидесятницы, сего Духа Твоего Всесвятаго ниспосли, Владыко, на ны и на предлежащія святыя дары сія (таже възвышь рудъ глаголетъ тайно, въ Заквнѣ же, согласно древнимъ хартіамъ възгласно:) да посѣтивъ святымъ и благимъ и славнымъ своимъ пришествіемъ, освятить и сотворить хлѣбъ убо сей тѣло святое Христово. (И знаменуетъ святыи хлѣбъ).

Діаконъ же зря сія, глаголетъ: **Аминь.**

Архіерей же, или іерей знаменуя чашу глаголетъ, во Іерусалимѣ тайно, въ Заквнѣ възгласно: **И чашу сію кровь Честную Христову.**

Діаконъ, такожде: **Аминь.**

Архіерей же или іерей обоя не знаменуетъ, но абіе глаголетъ тайно:

Да будутъ всѣмъ иже отъ нихъ причащающимся во оставленіе грѣховъ и въ жизнь вѣчную.

Діаконъ, такожде: **Аминь.**

Архіерей или іерей молится тайно сице:

Во освященіе душъ и тѣлесъ, аминь, во плодоношеніе дѣлъ благихъ, аминь. Во утвержденіе святаго Твоего соборныя и Апостольскія Церкви, юже основаль еси на камени вѣры, да врата адова не одолѣють ю, избавляя ю отъ всякія ереси и отъ соблазна дѣлающихъ беззаконіе, сохраняя ю даже до скончанія вѣковъ.

И знаменуеть паки дискось и чашу раздѣльнѣ.

Діаконъ же глаголетъ: **Аминь.**

Людіе же начинаютъ тихимъ и мѣрнымъ гласомъ глаголати многожды, дондеже возгласитъ архіерей или іерей. **Изрядно о Пресвятѣй, Гласъ 6:**

Помяни, Господи Боже нашъ.

Глаголемымъ же симъ, молится архіерей или іерей, преклонъ главу и мало простеръ руцѣ ко святой трапезѣ, мѣрнымъ гласомъ, во еже слышати и предстоящимъ:

Приносимъ Ти Владыко, и о святыхъ Твоихъ мѣстѣхъ, ихъ же прославиль еси богоявленіемъ Христа Твоего и посѣщеніемъ Всесвятаго Твоего Духа; наипаче же о святѣмъ и славнѣмъ Сіонѣ, Матери всѣхъ церквей, и о еже по всей вселеннѣй святѣй Твоей Соборнѣй и Апостольстѣй Церкви, богатые дары Всесвятаго Твоего Духа и нынѣ подаждь ей, Владыко.—Помяни, Господи, и иже въ ней святаго отцы наши и епископы, иже во всей вселеннѣй право правящія слово Твоея истины.—Въ первыхъ помяни, Господи Боже нашъ, преподобнаго огца нашего, святѣйшаго нашего Архіепископа (имрк), старость ему честную подаждь, многолѣтна его сохрани, пасуща люди Твоя во всякомъ благочестіи и досточестіи. — Помяни, Господи еже здѣ честное пресвитерство и повсюду, еже во Христѣ діаконство, прочее всякое служеніе, весь церковный чинъ и еже во Христѣ братство наше и вся христіюлюбивыя люди. — Помяни, Господи, сопредстоящія намъ іереи, служащія во святѣй часъ сей предъ святымъ Твоимъ жертвенникомъ во еже приносити Святую и безкровную Твою жертву и даждь имъ и намъ слово во отверженіе устъ нашихъ, во славу и похваленіе всевятаго имени Твоего. — Помяни, Господи, по множеству милости Твоея, и мене смиреннаго, и грѣшнаго, и недостойнаго раба Твоего, и призри на мя милостію и щедротами и избави и свободи отъ гонящихъ мя, Господи, Господи силъ, и не вниди въ судъ съ рабомъ Твоимъ, и понеже умножися во мнѣ грѣхъ, да преизбыточествуетъ Твоя благодать. — Помяни, Господи, и святѣй Твой жертвенникъ окружающыя діаконы, подаждь имъ жителство непорочно, чисто служеніе ихъ сохрани, и на степени лучшыя возведи. — Помяни, Господи, святѣй Бога нашего градъ и царствующій градъ, и всякій градъ и страну и во православной вѣрѣ и благочестіи живущія въ нихъ, миръ и безмятежіе ихъ. — Помяни, Господи, благочестивѣйшія и христіюлюбивыя цари, всю палату и воинство ихъ, и еже съ небесе помощь и побѣду ихъ. Коснися оружія и защиты, востани въ помощь ихъ,

покори имъ вся враждебныя и варварскія языки. Устрой ихъ совѣты, яко да мирное и тихое житіе поживемъ во всякомъ благочестіи и досточестности. — Помяни, Господи, плаваюшія, путешествующія, странствующія христіаны, во узахъ и темницахъ, въ плѣненіи и изгнаніи, въ рудахъ и мученіяхъ, и въ горькихъ работахъ сущія отцы и братію нашу, мирны возврати коегождо въ дома ихъ. — Помяни, Господи, въ старости и немощи сущія, болящія, труждающіяся и отъ духовъ нечистыхъ стужаемыя, отъ Тебе, Бога скорое исцѣленіе и спасеніе ихъ. — Помяни, Господи, всякую душу христіанскую, скорбящую и умученную, милости и помощи Тебе Бога, требующую, и обращеніе заблуждшихъ. — Помяни, Господи, иже въ дѣвствѣ и благочестіи и подвизѣ пребующія, и иже въ горахъ и вертепѣхъ и пропастьхъ земныхъ подвизающіяся преподобныя отцы же и братія наша и иже по мѣстамъ православныхъ соборы, и иже здѣ во Христѣ соборъ нашъ. — Помяни, Господи, труждающіяся и служащія намъ отцы же и братія наша, ради имене Твоего Святаго. — Помяни, Господи, всѣхъ во благое, всѣхъ помилуй Владыко, всѣхъ насъ примири. Умири множество людей Твоихъ. Истреби соблазны, упраздни брани. Умири раздѣленія церковей. Ересей востанія скоро утоли. Ниспроверзи гордыню языкъ. Вознеси рогъ христіанъ православныхъ. Твой миръ и Твою любовь подаждь намъ, Боже, Спасителю нашъ, упованіе всѣхъ концевъ земли. — Помяни, Господи, благораствореніе воздухѣвъ, дожди мирныя, росы благія, плодовъ изобиліе, совершенное плодородіе, и вѣнецъ лѣта благодати Твоея. Ибо очи всѣхъ на Тя уповаютъ и Ты даеши пищу ихъ во благовременіи, отверзаеши Ты руку Свою и исполняеши всяко животно благоволенія. — Помяни, Господи, плодоносившыя и плодоносящія во святыхъ Божіихъ церквахъ и поминающія убогія и заповѣдавшія намъ еже поминати ихъ въ молитвахъ. — Паки сподоби помянути, Господи, и приношенія сія принесшія въ днешній день на святой Твой жертвенникъ, и о нихъ же кійждо принесетъ, или въ помышленіи имать, и совершенно Тебѣ вѣдомыхъ, — Помяни, Господи, и родители наша, сродники, и други (имркъ). Сихъ всѣхъ помяни, Господи, ихъ же помянухомъ и ихъ же не помянухомъ, православныя. Воздаждь имъ вмѣсто земныхъ небесная, вмѣсто тлѣнныхъ нетлѣнная, вмѣсто временныхъ вѣчная, по обѣтованію Христа Твоего, понеже живота и смерти область имаши. — Еще помянути сподоби, Владыко, и иже отъ вѣка Тебѣ благоугодившія по родамъ, святыя отцы, патріархи, пророки, апостолы, мученики, исповѣдники, учителя, преподобныя, и всякій духъ праведный въ вѣрѣ скончавшійся. — Помяни, Господи, Архангелскій гласъ глаголющъ: Радуйся, Благодатная, Господь съ Тобою. Благословенна Ты въ женахъ и благословенъ плодъ чрева Твоего, яко Спаса родила еси душъ нашихъ.

Возгласно: Изрядно о Пресвятѣй, и Преблагословеннѣй, Пречистѣй, Владычицѣ нашей Богородицѣ и Приснодѣвѣ Маріи.

И паки глаголють людіе, якоже прежде:

Помяни, Господи Боже пашъ.

Архіерей же или іерей, преклонь главу, молится тайно:

Святаго Іоанна славнаго пророка Предтечу и Крестителя, Святыя Апостолы, святыя пророки и патріархи и праведныя, святыя мученики и исповѣдники. Помяни Господи Боже святыя отцы наша и архіепископы и всякую плоть, юже помянухомъ и юже не помянухомъ. Тамо ихъ упокой во странѣ живыхъ, во царствіи Твоемъ, въ наслажденіи рая, въ нѣдрѣхъ Авраама, и Исаака, и Іакова святыхъ отецъ нашихъ, отнюду же отбѣжитъ болѣзнь, печаль и въздыханіе, идѣже присѣщаетъ свѣтъ лица Твоего и просвѣщаетъ выну. Скончаніе же живота нашего христіанское и благоугодно и безгрѣшно въ мирѣ устрои, Господи, собирая ны подъ нозѣ избранныхъ Твоихъ, егда хоцещи и како хоцещи, единъ токмо безъ стыда и прегрѣшеній, ради Единороднаго Твоего Сына, Господа же и Бога и Спаса нашего Іисуса Христа, Той бо Единъ есть безгрѣшенъ, явивыйся на земли.

Аще архіерей литургісаетъ, глаголють сослужашіи іереи вкупѣ гласно:

Въ первыхъ помяни, Господи, отца и патріарха нашего (или епископа (имркъ)), егоже даруй святѣй Твоей Церкви въ мирѣ цѣла, честна, здрава и долгоденствующа, право правяща слово Твоея истины.

Діаконъ глаголетъ зря къ людємъ (аще и единъ іерей служитъ):

И о мирѣ и благостояніи всего міра и святыхъ Божіихъ Церквей, и о нихъ, за нихъ же кійждо принесе, или въ помышленіи имать и о предстоящихъ людѣхъ, и о всѣхъ и за вся

Абіе архіерей или іерей возгласъ:

Дажь и намъ и имъ, яко благій и человеклоубецъ, Владыко.

Людіе же вси вкупѣ глаголють во гласъ 6:

Ослаби, остави, прости, Боже, прегрѣшенія наша, вольная же и невольная. яже въ вѣдѣніи и невѣдѣніи.

Архіерей же или іерей возглашаетъ:

Благодатію и щедротами и человеклоубіемъ Христа Твоего, съ Нимъ же благословенъ еси и препрославленъ со Всесвятимъ, и Благимъ, и Животворящимъ Твоимъ Духомъ, нынѣ и присно и во вѣки вѣковъ.

Людіе: **Аминь.**

Архіерей или іерей, знаменуєть люди, и глаголетъ: **Миръ всѣмъ.**

Людіе: **И** духови твоему.

Абіе діаконъ, зря къ людемъ, глаголетъ діаконства сія, ничто же людемъ отвѣщающымъ:

Паки и паки и непрестанно миромъ Господу помолимся.

О принесенныхъ честныхъ, пренебесныхъ, неизреченныхъ, пречистыхъ, славныхъ, страшныхъ, ужасныхъ, божественныхъ дарѣхъ, Господу Богу нашему помолимся.

Яко да Господь Богъ нашъ, пріємъ я во святой и пренебесный, мысленный и духовный Свой жертвенникъ, въ vonю благоуханія, возниспослетъ намъ божественную благодать и даръ Всесвятаго Духа, помолимся.

Соединеніе вѣры, и причастіе Всесвятаго Его и покланяемаго Духа испросивше, сами себе и другъ друга и весь животъ нашъ Христу Богу предадимъ.

Здѣ людіе отвѣщаютъ: **Тебѣ** Господи.

Глаголемымъ діаконствамъ симъ, молится архіерей или іерей тайно:

Боже и Отче Господа и Бога и Спаса нашего Іисуса Христа, Великоимените Господи, блаженное естество, независтная благодать, всяческихъ Боже и Владыко, сый благословенный во вѣки вѣковъ, сѣдѣй на херувимѣхъ и прославляемый отъ серафимъ, Ему же предстоятъ тысящи тысящъ и тмы темъ святыхъ ангелъ и архангелъ воинствъ! Принесенная убо Ти дары, даянія, приношенія, въ vonю благоуханія пріими, ихже освятити и совершити сподобилъ еси, Блаже, благодатію Христа Твоего и Всесвятаго Твоего Духа. Освяти, Владыко, и наши души, и тѣлеса, и духи, и прикоснися помышлений, и испытай совѣсти. И отвержи отъ насъ всякое помышленіе лукавое, всякій помысль срамный, всякую страсть и похоть постыдную, всякое слово неподобно, всякую зависть и суемудріе и лицемѣріе, всякую лжу, всякое лукавство, всякое искушеніе житейское, всякое любостяжаніе, всякое тщеславіе, всякое зло, всякую ярость, всякій гнѣвъ, всякое злопомнѣніе, всякое оклеветаніе, всякое сребролюбіе и нерадѣніе, всякое движеніе злое плоти же и духа, чуждее воли Святыни Твоея.

Возгласъ: **И** сподоби насъ, Владыко чловѣколюбче Господи, со дерзновеніемъ неосужденно чистымъ сердцемъ, душею просвѣщенною, непостыднымъ лицемъ, освященными усты смѣти призывать Тебе, иже на небесѣхъ Святаго Бога Отца, и глаголати.

И глаголють людіе вси вкупѣ: **Отче** нашъ, и прочая.

Архіерей или іерей предъ святою трапезою молится тайно сице:

Ине введи насъ во искушеніе, Господи, Господи силъ, вѣдай немощь нашу, но избави насъ отъ лукаваго и отъ дѣль его и отъ всякаго оскорбленія и козни того, ради имени Твоего святаго, еже наречеса на нашемъ смиреніи.

Возгласъ: **Яко** Твое есть царство, и сила и слава Отца и Сына и Святаго Духа, нынѣ и присно и во вѣки вѣковъ.

Людіе: **Аминь**.

Архіерей или іерей благословляетъ глаголя: **Миръ** всѣмъ.

Людіе: **И** духови твоему.

Діаконъ: **Главы** наша Господеви приклонимъ.

Людіе: **Тебѣ**, Господи.

Архіерей или іерей тайно молитву:

Тебѣ приклонихомъ, раби Твои, Господи, своя выи, предъ святымъ Твоимъ жертвенникомъ, чающе отъ Тебе богатыя милости. Богатую и нынѣ благодать Твою и благословеніе Твое ниспосли намъ, Владыко и освяти наша души и тѣлеса и духи, яко да достойни будемъ причастницы и участницы бѣити святыхъ Твоихъ таинъ во оставленіе грѣховъ и въ жизнь вѣчную.

Возгласъ: **Ты** бо еси покланяемый и препрославленный Богъ нашъ, и Единородный Твой Сынъ, и Духъ Твой Всесвятый, нынѣ, и присно, и во вѣки вѣковъ.

И знаменуеть архіерей дискось и чашу.

Людіе же отвѣщаютъ: **Аминь**.

И обращя архіерей къ людемъ, воздвигъ руцѣ своя мало горѣ (іерей десную токмо руку), глаголетъ благословеніе сіе, знаменуя на концѣ люди:

И да будутъ благодать и милость Святыя, и Единосущныя, Несозданныя, и Нераздѣльныя, и Покланяемыя Троицы со всѣми вами.

Людіе: **И** со духомъ твоимъ.

Діаконъ, зря къ людемъ и воздвигъ десную руку свою глаголетъ:

Со страхомъ Божіимъ воѣмемъ.

Архіерей же или іерей, подъявъ Святыи Хлѣбъ крайними персты своею руку, держитъ его мало подьемъ и глаголетъ молитву сію тайно, бываеть же, дондеже молится архіерей или іерей, молчаніе веліе во храмѣ, людемъ приклонившимъ главы своя:

Святе, во святыхъ почиваяй, Господи, освяти ны словомъ Твоея благодати и наитіемъ Всесвятаго Твоего Духа. Ты бо еси рекій, Владыко Святи будете якоже Азъ святъ есмь, Господи Боже нашъ.

И молитву сію: **Непостижимо** Боже, Слово, Отцу и Всесвятому. Духу единосущное, совѣчное, нераздѣльное, прійми чистую пѣснь во святыхъ Твоихъ безкровныхъ жертвахъ съ херувимы и серафимы и отъ мене грѣшнаго, вопіюща и глаголюща:

Возгласно: **Святая Святымъ.**

Людіе: **Единъ Святъ, Единъ Господь** Іисусъ Христосъ, во славу Бога Отца со Святымъ Духомъ, Ему же слава во вѣки вѣковъ.

Діаконъ: **О спасеніи и заступленіи** святѣйшаго отца и Архіепископа нашего (имркъ) и о всякой души скорбящей и озлобленнѣй, милости и помощи Божіей требующей, и о обращеніи заблуждшихъ, исцѣленіи болящихъ, свобожденіи плѣнныхъ, упокоеніи преждепочившихъ отецъ же и братій, вси усердно рцемъ: Господи помилуй.

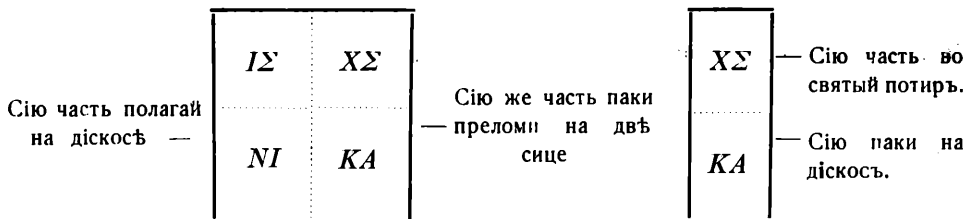
Людіе: **Господи, помилуй (12).**

Егда же глаголетъ діаконъ діаконства сія, архіерей или іерей преломляетъ Святый Хлѣбъ, его же держитъ обѣма руками, на двѣ части, первѣ знаменовавъ его. Часть, юже держитъ въ шуйцѣ, полагаетъ паки на дискось. Часть же юже держитъ въ десницѣ своей, паки преломляетъ на двѣ части, якоже здѣ изобразимомъ, держаще часть съ печатію ХС въ деснѣй руцѣ, часть же съ печатію КА въ шуей. И знаменовавъ паки десною рукою часть ХС, ея же прелагаетъ для сего въ шуйцу, полагаетъ десницею во святый потиръ, глаголя тайно:

Соединеніе пресвятаго тѣла и честныя крове Господа и Бога и Спаснашего Іисуса Христа.

Часть КА полагаетъ па дискось. Таже преломляетъ часть, еже бысть первѣ въ шуйцѣ, на ней же печати ІС и НІ суть, глаголя:

Соединися и освятися и совершися во имя Отца и Сына и Святаго Духа. — Се Агнецъ Божій, Сынъ Отець, вземляй грѣхъ міра, закланный за животь міра и спасеніе *).



Таже раздробляетъ рукою части ІС, НІ и КА за еже довольно быти всѣмъ хотящимъ причаститися. Зри, яко теплоты въ чашу не указася вливати, якоже то обычай есть на литургіяхъ Злагоустовой или Всиліевой, или Преждеосвященныхъ даровъ. Приглаголють же нѣцыи, раздробляемъ Святому Хлѣбу:

*) Агнецъ вынимается изъ плоской греческой просфоры большой, квадратный, каждая сторона квадрата равна приблизительно 5-6 сантиметрамъ. **Переводчикъ.**

Часть святая Христова, исполнена благодати и истины, Отца и Святаго Духа, Ему же слава и держава во вѣки вѣковъ.

Егда же скончаютъ людіе Господи помилуй, глаголетъ діаконь зря къ людемъ:

Въ мирѣ Христовомъ поимъ.

И входятъ діаконы во святыи олтарь малыми дверми. Людіе же поютъ причастень:

Вкусите и видите, яко Христось Господь. Аллилуіа.

Затворяются же здѣ царскія двери и завѣса, дондеже причастятся священнослужители.

Егда же раздробить архіерей Святыи Хлѣбъ и діаконы войдутъ въ святыи олтарь, стануть вси благоговѣнно окрестъ святыя трпезы, архіерей же, приклонъ главу молится предъ святою трапезою сице, во еже слышану быти сослужащими:

Молитва прежде святаго причащенія:

Владыко Христе, Боже нашъ, небесный хлѣбе, пище всего міра, согрѣшихъ на лебо и предъ Тобою, и нѣсмь достоинъ причаститися святыхъ и пречистыхъ Твоихъ таинъ. Но ради благости Твоя и неизреченнаго долготерпѣнія, достойна мя сотвори и неосужденна, и непостыдна, причаститися всесвятаго тѣла и честныя крове во оставленіе грѣховъ и въ жизнь вѣчную.

(Здѣ въ нѣцыхъ рукописяхъ и якоже обычай есть въ Закинѣ, вливается теплота во святыи потирь, мы же въ Іерусалимѣ сего не пріяхомъ).

И причащается архіерей Святаго Тѣла, глаголя въ себѣ:

Тѣло Христово.

И егда причастится преподаеть всѣмъ іереямъ и діаконамъ Святое Тѣло, глаголя при коемждо даяніи:

Тѣло Христово.

И отвѣщаетъ пріемляя часть по обычаю на длани своя, глаголя: **Аминь.**

Таже и снѣдаетъ Святыи Хлѣбъ. И егда причаститъ архіерей сослужащія, пріемлетъ Святыи потирь съ платомъ, якоже обычай есть и причащается изъ него по обычаю, глаголя:

Кровь Христова, чаша жизни.

Таже причащаетъ сослужащія Святыя Крове, якоже обычай есть на литургіяхъ Златоустовой или Василіевой, глаголя коемждо приходящему:

Кровь Христова, чаша жизни.

И отвѣщаетъ причащающійся: **Аминь.**

Зри: да части, яже суть на святомъ дискосѣ никакоже по причащеніи въ потирь не влагаеши.

Сице бываеть причащеніе, и пріемлетъ архіерей, или іерей, и діаконы теплоту и помывають уста своя, по обычаю. Единъ діаконь, хотяи потребляти Святаю, не пріемлетъ теплоты. Антidora нѣсть на сей литургіи, зане просфоры не приносятся, точію обрѣзки великія просфоры, изъ нея же Святыи Хлѣбъ изыять бысть.

Егда же совершится во святомъ олтарѣ причащеніе, и настанеть время причащенія мірянъ, глаголетъ діаконь, стояще у десныя страны Святыя трапезы, тихимъ гласомъ:

Господи, благослови.

Архіерей или іерей такожде:

Слава Богу, освятившему и освящающему насъ.

Діаконь: приѣмля отъ архіерея или іерея Святую чашу:

Вознесися на небеса Боже, и по всей земли слава Твоя, и царство Твое пребываетъ во вѣки вѣковъ.

Архіерей или іерей такожде тихо:

Благословенно имя Господа Бога нашего, во вѣки вѣковъ.

Отверзаются завѣса и царскія двери, и діаконь, пришедъ во святыя двери показываетъ людямъ Святую чашу возглашаетъ:

Со страхомъ Божиимъ приступите.

Людіе поють: **Благословенъ Грядый во имя Господне.**

(Зри: бываетъ же здѣ причащеніе мірянъ. Бысть же сіе, согласно древнѣйшимъ рукописямъ сице. Егда подасть архіерей діакону Святую чашу, самъ приѣмлетъ Святый дискось со Святымъ Хлѣбомъ обѣима рукама, и возвышь обоя глаголють якоже предписася; діаконь: Господи благослови, архіерей же: Вознесися на небеса и прочая. Егда же речеть архіерей: Благословенно имя Господа Бога нашего, тогда идутъ архіерей же и діаконь во святыя двери; архіерей держа обѣима рукама Святый дискось, діаконь же чашу, и стануть оба во святыхъ дверѣхъ. И возгласитъ діаконь: **Со страхомъ Божиимъ.** И мало отшелъ станеть одесную страну архіерея мало на странѣ, у иконы Пресвятыя Владычицы. И приходятъ людіе со смиреніемъ ко архіерею и архіерей, держа въ шуйцѣ дискось, влагаетъ, во уста приходящему часть Святаго Хлѣба, глаголя: **Тѣло Христово.** И отвѣщаетъ приходяй: **Аминь,** и приѣмше часть Святаго снѣдаетъ ю и приходитъ къ діакону. И глаголетъ діаконь: **Кровь Христова, чаша жизни.** И отвѣщаетъ приходяй: **Аминь.** И даеть ему діаконь пити изъ чаши мало. И сице причащаются людіе.

Аще и православно сіе и лѣпо есть, обаче не обыченъ есть въ наши дни сицевый чинъ. Подобаеть, глаголетъ архіепископъ Закинѣскій Діонисій, да потребныя части Святаго Хлѣба положить Архіерей во Святый потиръ по еже причаститися служащимъ, и причащаетъ здѣ люди приходящія, аще будутъ, Тѣла и Крове Христовы вкупѣ лжицею, якоже нынѣ обычай православнымъ христіанамъ есть).

Егда же скончаютъ причащеніе, благословляетъ архіерей дискосомъ люди глаголя:

Спаси, Боже, люди Твоя, и благослови достояніе Твое.

И входятъ архіерей и діакопъ во святыи олтарь и поставляютъ Святая на святыи трапезѣ: архіерей, или іерей убо діскошь, діакопъ же святыи потирь.

Аще нѣсть причащающихся мірянъ, тогда діакопъ по возгласѣ: **Со страхомъ Божиимъ** относитъ паки чашу и поставляетъ ю на Святыи трапезѣ. И влягаетъ архіерей или іерей части Святаго хлѣба во святуу чашу и опрягаетъ но обычаю святыи діскошь. И приємъ кадильницу, глаголетъ молитву сію тайно таже кадитъ Святаи.

Возвеселилъ еси ны, Боже, въ единеніи Твоэмъ, и Тебѣ приносимъ пѣснь благодарственную плодъ устъ, псловѣдающе благодать Твою, съ кадиломъ симъ да възидеть къ Тебѣ: Боже, да не возвратится тщи, но подаждь намъ его ради благоуханія Всесвятаго Твоего Духа, мвро пречистое и неотъемлемое, исполни уста наша хваленія и устнѣ радованія и сердце радости и веселія, во Христѣ Исусѣ Господѣ нашемъ, съ Нимъ же благословенъ еси, со Всесвятымъ Твоимъ Духомъ, нынѣ, и присно, и во вѣки вѣковъ.

И относитъ Святаи единъ отъ іереевъ огъ Святаи трапезы на жертвенникъ ничто же глаголя. Діакопъ такожде относитъ діскошь, безъ кажденія.

Зри. Яко въ древнихъ смислахъ указася по еже возгласити діакопу: **Со страхомъ Божиимъ**, пѣти людемъ сіе:

Исполни уста моя хваленія, Господи, и радости исполни устнѣ мои яко да воспую славу Твою. — Благодаримъ Тя, Христе Боже нашъ, яко сподобилъ еси насъ причаститися Тѣла и Крове Твоеи во оставленіе грѣховъ и въ жизнь вѣчную. Неосужденны ны сохрани, молимся, яко благъ и человекѣлюбецъ.

Діакопъ же, изшедъ съѣрными враты, станеть на своемъ мѣстѣ, зря къ людемъ и глаголетъ діакопства:

Таки и паки, непрестанно миромъ Господу помолимся. Яко да будетъ намъ причащеніе святынь Его во отвращеніе всякаго лукаваго дѣянія, въ напутіе живота вѣчнаго, въ причащеніе и даръ Святаго Духа, помолимся. Пресвятуу, Пречистую, Преславную, Благословенную Владычицу нашу Богородицу и Приснодѣву Марію, со всѣми Святыми и праведными помянувше, сами себе, и другъ друга, и весь животъ нашъ Христу Богу предадимъ.

Людіе: Тебѣ, Господи.

Глаголемымъ же діакопствамъ симъ, молится архіерей или іерей предъ святоу трапезоу тайно сице. Антиминсъ же подобаетъ свити.

Боже, великаго ради и неизреченнаго благоутробія снисшедый немощи рабовъ Твоихъ, и сподобивый ны причаститися сея пренебесныи трапезы, не осуди ны о причащеніи пречистыхъ Твоихъ таинъ, но сохрани ны, Блаже, во освященіи, яко да достойны бывше Всесвятаго Твоего Духа, обрящемъ часть и наслѣдіе со всѣми святыми отъ вѣка Тебѣ благоудовившими въ свѣтъ лица Твоего, щедротами Единороднаго Твоего

Сына, Господа же и Спаса нашего Іисуса Христа, съ нимъ же благословенъ еси, со Всесвятымъ, и Благимъ, и Животворящимъ Твоимъ Духомъ, нынѣ, и присно, и во вѣки вѣковъ.

Возгласъ: **Я**ко благословися и святися и препрославися всечестнос и великолѣпное Святое имя Твое, Отца, и Сына, и Святаго Духа, нынѣ, и присно, и во вѣки вѣковъ.

Людіе: **А**минь.

Архіерей или іерей благословляегъ люди глаголя **М**иръ всѣмъ.

Діаконъ же абіе глаголетъ: **Г**лавы наша Господеви приклонимъ.

Людіе: **Т**ебѣ, Господи.

Архіерей же или іерей молитву сію тайно:

Боже великій и дивный, призри на рабы Твоя яко Тебѣ приклонихомъ выи, и прости руку Твою державную, исполнену благословеній, и благослови люди Твоя, и сохрани достояніе Твое, яко да всегда и непрестанно прославляемъ Тя, Единаго Живаго и Истиннаго Бога нашего, Святую и Единосущную Троицу, Отца и Сына и Святаго Духа.

Возгласъ: **Т**ебѣ бо подобаегъ и долженствуетъ отъ всѣхъ насъ всякое славословіе, честь, поклоненіе и благодареніе, Отцу, и Сыну, и Святому Духу, нынѣ, и присно, и во вѣки вѣковъ.

Людіе: **А**минь.

Діаконъ: **С**ъ миромъ Христовымъ изыдемъ.

Архіерей же или іерей ишедъ святыми дверьми изъ олтаря, и ставъ среди нагода глаголетъ молитву сію, зря къ востоку:

Отъ силы въ силу восходяще, и всю еже въ храмъ Твоемъ исполнивъ Божественную службу, и нынѣ молимся Ти, Господи Боже нашъ: совершеннаго чловѣколюбія сподоби ны, исправи путь нашъ, укорени ны во страсть Твоемъ, всѣхъ помилуй и пренебеснаго царствія Твоего достойны покажи, во Христѣ Іисусѣ Господѣ нашемъ, съ Нимъ же подобаегъ Тебѣ слава, честь, держава, вкупѣ со Всесвятымъ Духомъ, нынѣ, и присно, и во вѣки вѣковъ.

Діаконъ: **О**тпущается въ мирѣ.

Архіерей или іерей: **Б**лагословенъ Богъ, благословляяй и освящаяй ны причащеніемъ святыхъ и пречистыхъ Его Таинъ, нынѣ, и присно, и во вѣки вѣковъ.

Людіе: **А**минь.

И отходятъ людіе съ миромъ въ дома своя. Іерей же совлачается святыхъ одеждъ тожде творить и діаконъ, потребивъ святая, и идуть въ дома своя благодаряще Бога.

Сиче совершися Божественная Литургія Св. Апостола Іакова.

Конецъ и Богу слава.



Измѣненія, дополненія и опечатки.

| СТРАНИЦА | СТРОКА | НАПЕЧАТАНО | СЛѢДУЕТЪ |
|----------|--------|------------|---|
| 9 | 6 | сверху | храма |
| - | 25 | — | востоку, |
| 10 | 5 | — | лици |
| - | 31 | — | людемъ |
| 11 | 8 | — | святѣй |
| - | 35 | — | гласомъ |
| - | 37 | — | вѣковъ. Сице говорятъ іе- реи, аще сослужать еди- ному іереви. |
| 12 | 2 | — | людемъ |
| - | 26 | — | пребывающихъ |
| 13 | 27 | — | приклонивъ |
| - | 38 | — | снисходяще |
| 14 | 1 | — | не осужденно |
| - | 19 | — | въ его рукописяхъ въ его литургіи. |
| - | 42 | — | мзду вѣрныхъ |
| 15 | 5 | — | святая святыхъ |
| - | 7 | — | трепетни |
| - | 28 | — | издалеча |
| 16 | 6 | — | Яко |
| - | 11 | — | сокровище вѣчныхъ благъ |
| - | 35 | — | отпадша |
| 17 | 2 | — | нощъ |
| - | 4 | — | дискоса шуйцею, |
| - | 16 | — | Тебѣ |
| 18 | 9 | — | гласъ 5 |
| - | 31 | — | освятить и сотворить |
| 19 | 10 | — | іерей: |
| 20 | 3 | — | плавающія |
| - | 11 | — | пребывающія |
| - | 30 | — | Тебѣ |
| - | 39 | — | Благодатная |
| 21 | 13 | — | едине |
| - | 22 | — | Діаконъ же исходитъ сѣвер- ными враты и станетъ на своемъ мѣстѣ, таже |
| 22 | 5 | — | принесенныхъ и освящен- воинствъ! |
| - | 21 | — | воинства! [ныхъ |
| 23 | 1 | — | вѣдый |

| СТРАНИЦА | СТРОКА | НАПЕЧАТАНО | СЛѢДУЕТЪ |
|----------|--------|--------------|-----------------------|
| 23 | 37 — | будете | будите |
| 24 | 2 — | прійми | пріими |
| 25 | 1 — | часть | часть |
| - | 4 — | поимъ. | поемъ. |
| - | 5 — | дверми. | дверьми. |
| 26 | 5 — | насъ. | всѣхъ насъ. |
| 27 | 10 — | благоуханія | благоуханіе |
| - | 39 — | ны | ны, Владыко, грѣшныхъ |
| 28 | 2 — | нимъ | Нимъ . |
| - | 33 — | Отпускается | Отпускается |
| - | 34 — | Благословенъ | Благословися |
